



2022



Estado de la Ciudad

C I U D A D D E C H E L S E A

*Presentado por el Gerente Municipal Thomas G. Ambrosino
al Concejo Municipal y los residentes de Chelsea*



Estimados residentes:

Este informe repasa algunos de los aspectos más destacados de los esfuerzos municipales implementados en 2021 y principios de 2022.

Aunque esperábamos que, a estas alturas, la pandemia de COVID-19 hubiera quedado atrás, la persistencia de esta enfermedad no ha impedido la recuperación de la Ciudad. A pesar de una gran cantidad de desafíos, hemos alcanzamos muchos logros el pasado año.

Espero que disfruten de esta reseña.

Atentamente,

Thomas G. Ambrosino
Gerente Municipal

Concejo Municipal de 2022



Roy Avellaneda

Concejal general (at-large), Presidente

royavellaneda@chelseama.gov



Calvin T. Brown

Concejal del Distrito 8, Vicepresidente

calvintbrown@chelseama.gov



Norieliz De Jesus

Concejala del Distrito 3

norielizdejesus@chelseama.gov



Enio Lopez

Concejal del Distrito 4

eniolopez@chelseama.gov



Damali Vidot

Concejala general (at-large)

damalividot@chelseama.gov



Leo Robinson

Concejal general (at-large)

lrobinson@chelseama.gov



Judith Garcia

Concejala del Distrito 5

judithgarcia@chelseama.gov



Giovanni A. Recuperero

Concejal del Distrito 6

giovannirecuperero@chelseama.gov



Todd Taylor

Concejal del Distrito 1

toddtaylor@chelseama.gov



Melinda Vega Maldonado

Concejala del Distrito 2

melindavegamaldonado@chelseama.gov



Tanairi Garcia

Concejala del Distrito 7

tanairigarcia@chelseama.gov

El lunes 3 de enero de 2022 la Ciudad llevó a cabo la ceremonia de asunción de los miembros del Concejo Municipal electos. Además juramentaron el nuevo Presidente del Concejo Municipal, Roy Avellaneda, y el nuevo Vicepresidente, Calvin Brown.

Hay dos nuevas concejalas: Norieliz De Jesús por el Distrito 3 y Tanairi García por el Distrito 7.

Puede comunicarse con todos los concejales municipales por correo electrónico para realizar cualquier consulta. Para obtener más información, llame al (617)-466-4060 o visite el sitio web chelseama.gov/city-council.

Ley del Plan de Rescate de los EE.UU (ARPA)



Proceso de Participación Comunitaria de los fondos ARPA

Como parte de la Ley del Plan de Rescate de los EE.UU. (American Rescue Plan Act o "ARPA", por sus siglas en inglés), firmada por el presidente Biden en marzo de 2021, la ciudad de Chelsea recibirá aproximadamente \$40 millones en fondos de asistencia para la recuperación ante el COVID-19. De estos fondos, \$25 millones servirán para cubrir la "pérdida de ingresos" por la crisis de COVID-19, y se utilizarán - en su mayoría - en nuevos proyectos de mejora de capital y en iniciativas de salud pública vinculadas con la pandemia.

En cuanto a los \$15 millones restantes, la Ciudad emprendió en 2021 un sólido proceso de participación comunitaria para determinar las prioridades de gasto. El proceso fue dirigido por un Comité Asesor Comunitario de la Ley ARPA de veinte miembros: dos concejales municipales, nueve funcionarios ejecutivos de nuestras organizaciones

comunitarias activas, y nueve residentes no afiliados. Con el apoyo de la Fundación Barr Foundation, el proceso está siendo replicado por otras comunidades en todo el estado.

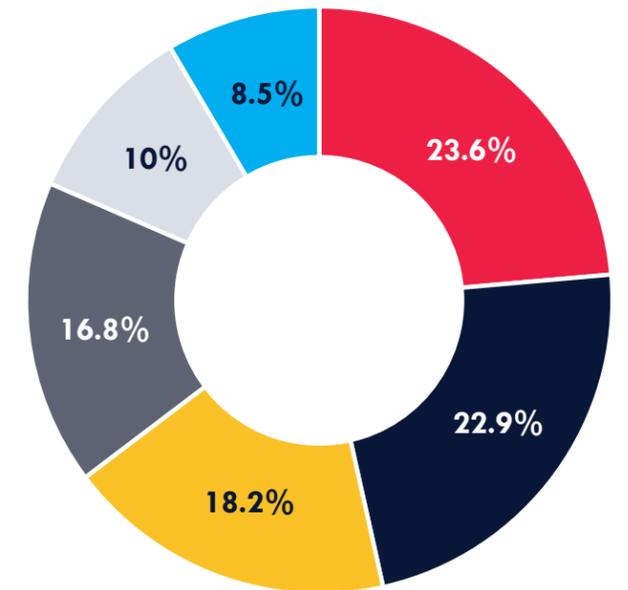
Durante casi ocho meses, el Comité Asesor Comunitario, asistido por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Comunitario y la Oficina del Gerente Municipal, recabó información de la comunidad a través de reuniones con miembros de la comunidad sobre temas específicos, grupos de discusión, una encuesta, entrevistas con partes interesadas clave y una gran asamblea pública hacia el final del proceso.

Asignación Final de los Fondos ARPA

En marzo de 2022, después de las votaciones finales, el Comité recomendó a la Ciudad que los \$15 millones en fondos ARPA se asignen de la siguiente manera:

CATEGORÍA	TOTAL
Vivienda	\$3,535,714
Desarrollo Laboral	\$3,428,571
Seguridad Alimentaria	\$2,732,143
Salud Mental y de Comportamiento	\$2,517,857
Pequeños Comercios	\$1,500,000
Salud Ambiental	\$1,285,714
TOTAL	\$15,000,000.00

- Vivienda
- Desarrollo Laboral
- Seguridad Alimentaria
- Salud Mental y de Comportamiento
- Pequeños Comercios
- Salud Ambiental



Durante los próximos años, la Ciudad se centrará en proyectos que estén en consonancia con las recomendaciones de ARPA y supervisará el desarrollo, la implementación, el alcance y la evaluación de diversos proyectos y programas. La fecha límite para asignar la totalidad de los fondos de la ARPA es el 31 de diciembre de 2024, y deberán gastarse en su totalidad para el 31 de diciembre de 2026.

Para conocer últimas actualizaciones, visite <https://www.chelseama.gov/arpa>

Programa piloto para el uso de cámaras corporales del CPD

El Departamento de Policía de Chelsea (CPD por sus siglas en inglés) completó un programa piloto con cámaras corporales para probar el uso y la efectividad de dichas cámaras. En el programa piloto, participaron ocho (8) oficiales, incluidos oficiales y supervisores de patrulla. Se espera que el programa para todo el CPD comience en 2022.

Departamento de Diversidad, Equidad e Inclusión

El nuevo Departamento de Diversidad, Equidad e Inclusión (DEI por sus siglas en inglés) de la ciudad lanzó una importante campaña en el otoño de 2021 para promover de forma continua la diversidad, la equidad y la inclusión en la Municipalidad.

Mediante la colaboración con socios estratégicos y líderes cívicos, han surgido oportunidades de crecimiento y posible desarrollo. Los datos cualitativos obtenidos por la Oficina a través de entrevistas individuales y grupos de discusión se tradujeron en el primer Plan Estratégico de Diversidad, Equidad e Inclusión para la Municipalidad de Chelsea, que se ha organizado en seis áreas de enfoque:

- Crear un entorno acogedor.
- Contratar y retener personal y líderes ejecutivos de carácter diverso.
- Reclutar y contratar una fuerza laboral diversa, orientada a la planificación de los reemplazos de personal.
- Implementar y establecer capacitaciones para los empleados sobre diversidad, equidad y la lucha contra los prejuicios.
- Incentivar e iniciar un Programa de Diversidad de Proveedores con Responsabilidad Social.
- Asociarse con la Oficina de Equidad, Diversidad y Excelencia de las Escuelas Públicas de Chelsea para fomentar la representación en el liderazgo y las oportunidades profesionales en todas las disciplinas.

El DEI lo invita a seguir su progreso mientras continúa construyendo los cimientos para convertirse en el Departamento que aspira a ser.



Asistencia continúa ante el COVID-19

Para el otoño de 2021, Chelsea se había transformado de ser una ciudad con una de las tasas de transmisión de COVID-19 a una con uno de los niveles más altos de vacunación en todo el Commonwealth y la segunda entre las comunidades más vulnerables.

Chelsea Project

El Chelsea Project (Proyecto Chelsea) fue implementado en el verano de 2020 por el Center of Complex Interventions (CCI), una organización sin fines de lucro del Massachusetts Institute of Technology (MIT), con el fin de abordar los desafíos del COVID-19 en Chelsea. En muy poco tiempo, se convirtió en un esfuerzo de colaboración. En la actualidad, incluye el Departamento de Salud Pública de Chelsea, la Junta de Salud de Chelsea, el Departamento de Policía de Chelsea, el programa Chelsea Hub, el Departamento de Obras Públicas de Chelsea, investigadores médicos del MIT y del Mass General Hospital, Dewberry (una empresa de ingeniería), BioBot (una empresa de análisis de aguas residuales), La Colaborativa (una organización local sin fines de lucro), el Consejo de Planificación del Área Metropolitana (MAPC, por sus siglas en inglés) e IDx20 (una startup del MIT).

En 2020 y en 2021, el enfoque principal del Chelsea Project fue aumentar los índices de realización de pruebas de detección del COVID-19 y de vacunación contra el virus, a través de tres intervenciones: 1) el análisis de aguas residuales de toda la Ciudad; 2) la realización de pruebas PCR para sectores específicos de la población; y 3) una estrategia de promoción de la salud, dirigida por la comunidad.



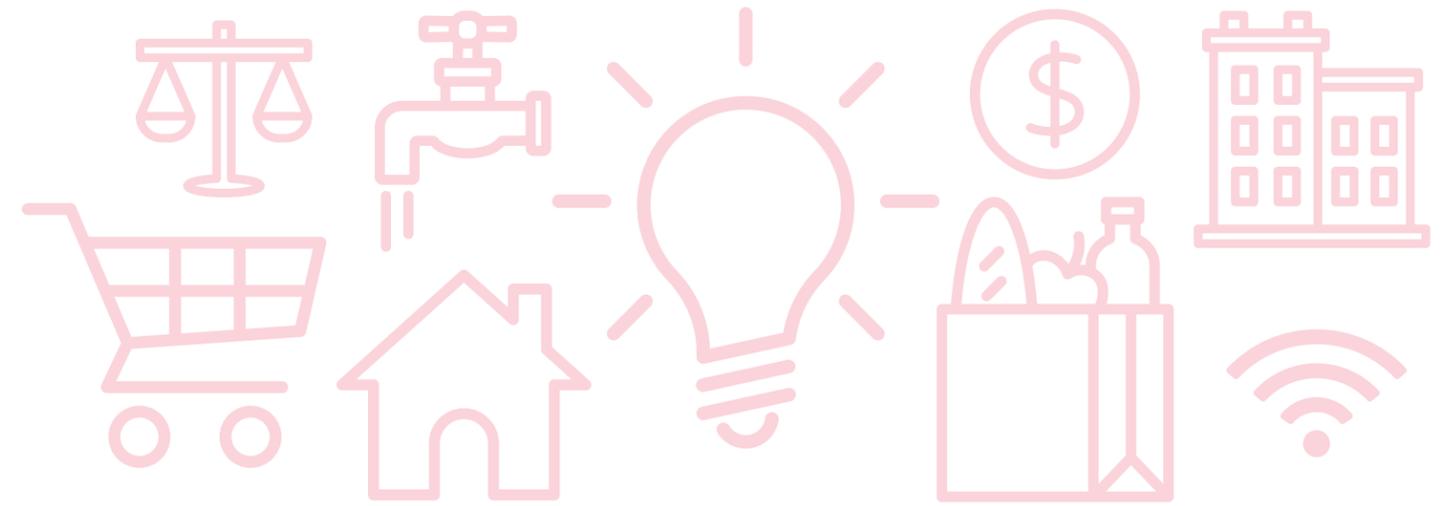
A medida que la sociedad comienza "una nueva normalidad", el Chelsea Project está preparando a los residentes para futuras oleadas de COVID-19 a través de un estudio de pruebas rápidas. Además de proporcionar pruebas de antígenos gratuitas a los residentes, este estudio se enfoca en enseñarles a hacerse la prueba ellos mismos y analizar cómo la realización frecuente de pruebas de detección puede actuar como otra medida de protección contra la transmisión del COVID-19. Se trata de uno de los dos estudios a nivel nacional que recibió una subvención de la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA, por sus siglas en inglés) para continuar hasta fines de 2022.

Las lecciones aprendidas en el Proyecto Chelsea servirán para desarrollar estrategias futuras para la mitigación de pandemias y crisis, tanto para Chelsea como para otras comunidades de color.



Equipo de Trabajo de Desalojo & Apoyo en Vivienda

La Ciudad organiza el Equipo de Trabajo en Casos de Desalojos, una mesa redonda semanal donde múltiples ssshabitacional. Las organizaciones Housing Families, La Colaborativa, CAPIC, TND, Bay Cove Human Services, ROCA, Rosie's Place, el Departamento de Vivienda y Desarrollo Comunitario de Massachusetts (MA DHCD) y la Autoridad de la Vivienda de Chelsea se unieron al equipo. En una comunidad donde el costo de la vivienda agobia a más de la mitad de las familias, y donde los desalojos y las ejecuciones hipotecarias, tanto lícitas como ilícitas, continúan en aumento, este Equipo de Trabajo se compromete en brindar una amplia gama de servicios para lograr la estabilidad de la vivienda y promover la asequibilidad de las viviendas.



ESTABILIDAD DE LA VIVIENDA Y SERVICIOS LEGALES

A través del programa de prevención de personas sin hogar y la clínica legal de vivienda, los residentes que experimentan desalojos, disputas y problemas con el código pueden buscar ayuda de abogados y especialistas en vivienda de Housing Families, especialistas en vivienda de La Colaborativa y una variedad de proveedores de servicios integrales. La iniciativa comprende el Programa de Prevención del Desamparo, el Programa de Realojamiento Rápido y el Programa de Servicios Legales. Los residentes de Chelsea pueden recibir asistencia independientemente de su estatus migratorio, ingresos o antecedentes.

Como parte de esta asociación, Housing Families recientemente abrió una nueva oficina en 99 4th Street en Chelsea para satisfacer las necesidades de vivienda y prevención de desalojos de los residentes de Chelsea, que incluyen ayuda legal gratuita, servicios de vivienda de emergencia, administración de casos, y servicios envolventes. Junto con Housing Families y La Colaborativa, la Ciudad también alberga viviendas temporales y clínicas legales en el City Hall y la oficina de La Colaborativa en el centro de Chelsea para aumentar el acceso a estos servicios.

PROGRAMA DE ESTABILIZACIÓN PARA PROPIETARIOS DE VIVIENDAS

En el verano de 2020, la Junta del Fondo Fiduciario de Vivienda Asequible de Chelsea asignó \$250,000 para capitalizar la Primera Ronda del Programa de Estabilización de Propietarios para ayudar a los dueños de viviendas de ingresos bajos y moderados de la Ciudad, evitar ejecuciones hipotecarias y reducir el desplazamiento. Veinticinco (25) solicitantes calificaron y recibieron financiamiento. Posteriormente, debido a las dificultades económicas que enfrentan los residentes, el Concejo Municipal de Chelsea asignó \$750,000 en fondos adicionales para una Segunda Ronda del Programa, que atiende a propietarios de ingresos bajos y moderados que residen en propiedades de 1 a 4 unidades ocupadas por sus propietarios. En total, más de 75 hogares, que comprenden 210 residentes de ingresos bajos y moderados, han recibido asistencia hipotecaria y de servicios públicos, asesoramiento para propietarios de viviendas, así como asistencia de alquiler para inquilinos afectados de manera dispar. Las solicitudes aún se aceptan de forma continua hasta que se agoten todos los fondos.



ASISTENCIA PARA EL PAGO DE SERVICIOS PÚBLICOS

A medida que el mundo ingresa al tercer año de la pandemia mundial de COVID-19, los precios del combustible para calefacción aumentan rápidamente, mientras que los residentes de Chelsea aún enfrentan la desestabilización relacionada con la pandemia. A través de sus programas de vivienda de emergencia y asistencia para el alquiler, la ciudad se enteró de que la deuda de servicios públicos y los hogares que no reciben servicios de los programas disponibles constituyen una necesidad urgente.

La Ciudad ha asignado \$250,000 de fondos locales de la Ley del Plan de Rescate Estadounidense (ARPA) para proporcionar fondos adicionales para apoyar y complementar los programas de asistencia de servicios públicos existentes, administrados por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Comunitario. Los hogares que posean avisos de cierre y condiciones de salud subyacentes crónicas, así como los hogares con personas mayores y veteranos, tendrán prioridad para recibir asistencia. El programa se estrenó oficialmente en marzo de 2022.

ASISTENCIA ALIMENTARIA

Financiado por la Ley del Plan de Rescate Estadounidense (ARPA), la Ciudad continúa ofreciendo apoyo operativo y asistencia técnica para la despensa de alimentos, en asociación con la Iglesia de St. Luke, La Colaborativa, el Centro Internacional Revival y el Ejército de Salvación. En coordinación con estos valiosos socios, la Ciudad ha supervisado iniciativas de desarrollo de capacidades, centradas en la sostenibilidad. Actualmente, el financiamiento respalda los costos operativos, incluidos el transporte, los productos alimenticios y las necesidades básicas, el personal y la ocupación, así como los gastos de capital que promueven la sostenibilidad organizacional, como la adquisición de equipos esenciales, incluidos los congeladores.

Durante el último año fiscal, el Departamento de Vivienda y Desarrollo Comunitario supervisó un programa de subvenciones de capital, diseñado para sufragar el costo de nuevos equipos para programas de seguridad alimentaria, y promovió SNAP y WIC. Por ejemplo, el Departamento otorgó una subvención a GreenRoots y Revival International Center para comprar una bicicleta de carga, suministros de jardinería y equipo de despensa de alimentos, lo que permitió la distribución de productos frescos, cultivados en la granja urbana de GreenRoots, en Revival's despensa de alimentos.

Escuelas Públicas de Chelsea

Ley de Oportunidades Estudiantiles



En 2019, la Ley de Oportunidades para Estudiantes (SOA por sus siglas en inglés) del estado prometió infundir \$1.5 mil millones en los distritos escolares durante siete años, con un enfoque en los distritos que atienden a un gran número de estudiantes históricamente marginados. El impacto principal de la ley fue cambiar la fórmula de financiamiento del estado al ofrecer un gasto incremental más alto para estudiantes con discapacidades, estudiantes de inglés y estudiantes de bajos ingresos.

Las Escuelas Públicas de Chelsea (CPS por sus siglas en inglés) recibieron \$7.1 millones para el año fiscal 2021-2022. Después de un análisis cuidadoso de los aportes de las partes interesadas y los datos de rendimiento, CPS creó un presupuesto centrado en reabrir, restaurar y reconstruir las escuelas. Este presupuesto apoya la restauración de recursos para apoyar la enseñanza y el aprendizaje y la reconstrucción de un mejor y equitativo sistema escolar.

Fondo de Ayuda de Emergencia para Escuelas Primarias y Secundarias (ESSER II y ESSER III)

Una fuente de ingresos significativa adicional para el Departamento Escolar fue la subvención federal de ayuda de emergencia, conocida como ESSER II y ESSER III. ESSER II es una subvención de dos años, vigente hasta el 30 de septiembre de 2023, aprobada como parte de la Ley de Asignaciones Suplementarias de Respuesta y Alivio del Coronavirus (CRRSA). ESSER III es parte de ARPA. Los fondos se asignan a los estados y distritos escolares a través de la misma fórmula utilizada para asignar los fondos anuales del Título 1.

Aunque las Escuelas Públicas reciben montos específicos basados en esta fórmula, todos los gastos deben ser aprobados por el Departamento de Educación Primaria y Secundaria de Massachusetts (DESE). El monto otorgado a CPS para ESSER II fue de \$9.2 millones y recibirá otros \$20 millones como parte de ESSER III. ESSER II, que fue aprobado en la primavera de 2021, se está utilizando para agregar 68 puestos. Entre los puestos se encuentran 23 maestros en todos los grados, 19 paraprofesionales, una enfermera, un gerente de Covid-19, tres auxiliares de enfermería, un subdirector, terapeutas del habla, traductores para educación especial y siete consejeros y trabajadores sociales.

Academia de Aprendizaje Virtual de Chelsea (CVLA)

En 2021, Escuelas Públicas de Chelsea abrieron la Academia de Aprendizaje Virtual de Chelsea (CVLA por sus siglas en inglés), la cual brinda una experiencia educativa virtual para estudiantes seleccionados. CVLA es una escuela sólida y rigurosa diseñada para satisfacer las necesidades individuales de los estudiantes. CVLA también ofrece una experiencia de aprendizaje flexible y emocionante, y atiende a estudiantes en los grados 5-12, con ofertas limitadas para estudiantes en los grados K-4. CVLA produce sólidos resultados académicos que se alinean con las rigurosas expectativas de las Escuelas Públicas de Chelsea para mantener a los estudiantes en el camino hacia la graduación y un futuro exitoso.



Proyecto de Rutas Escolares Seguras de Eastern/Stockton



En asociación con las Escuelas Públicas de Chelsea, el Departamento de Vivienda y Desarrollo Comunitario obtuvo una subvención estatal de \$1.8 millones para mejorar integralmente la intersección de Eastern Ave. y Stockton St., adyacente al Complejo Mary C. Burke. Financiado a través del Programa Rutas Seguras a la Escuela, el proyecto incorpora medidas de seguridad para peatones, mejoras en los semáforos e instalaciones para bicicletas para promover rutas seguras y accesibles para caminar. El proyecto se someterá a diseño en 2022.

Vivienda

Abordar la crisis habitacional que agobia a Chelsea requiere un enfoque multifacético, que comprenda la creación de nuevas viviendas asequibles y accesibles, iniciativas para la estabilidad de la vivienda e iniciativas diseñadas para fomentar la movilidad económica, como los programas de desarrollo de la fuerza laboral. A través de importantes desarrollos que tendrán un progreso real este año, la Ciudad aumentará de manera significativa su disponibilidad de viviendas asequibles y, con ello, generará una variedad de oportunidades para tener viviendas contemporáneas y ecológicas.

Proyectos en construcción



1005 BROADWAY

La organización Neighborhood Developers (TND por sus siglas en inglés) actualmente está desarrollando el edificio ubicado en 1005 Broadway, antiguo sitio de Midas frente a Beth Israel. Este es el primer proyecto de “Casa Pasiva” en Chelsea, el estándar más alto para la sostenibilidad ambiental y la salud. La construcción en 1005 Broadway está completa en aproximadamente un 30% y se espera que finalice en septiembre.

Cuando se complete, el proyecto transformará un sitio vacante durante mucho tiempo en 38 viviendas de alquiler asequibles, incluidas 30 asequibles al 60 % del AMI y 8 asequibles al 30 % del AMI.



INNES APARTMENTS

La Autoridad de Vivienda de Chelsea, en asociación con Joseph J. Corcoran Co. y la Ciudad de Chelsea, está supervisando el Proyecto de Apartamentos Innes, que se iniciará este verano, produciendo 330 unidades de ingresos mixtos, viviendas accesibles para el tránsito con cuidado de niños, comercio minorista y un patio de recreo. Este proyecto consta de 96 unidades de vivienda pública asequible, 40 unidades de ingresos medios y 194 unidades a precio de mercado. Junto con la remodelación de viviendas, la ciudad está completando mejoras de infraestructura en el área circundante con la construcción a partir de principios de septiembre de 2022 y una finalización sustancial para fines de 2025.

25 SIXTH STREET

Para el verano de 2022, TND prevé comenzar la construcción de 62 viviendas asequibles en 25 Sixth St, la antigua ubicación de la despensa de alimentos de La Colaborativa, financiadas por el Programa de crédito fiscal para viviendas de bajos ingresos, MassHousing y North Suburban HOME Consortium. Este proyecto creará 56 apartamentos asequibles, incluidos 8 al 30 % del AMI, 36 al 60 % del AMI y 12 al 100 % del AMI, además de seis (6) condominios asequibles para la venta a compradores con ingresos del 80 % y el 120 % del AMI. El proyecto también incluirá una conexión a través del sitio con la estación de la línea plateada de Bellingham Square. Se espera que el proyecto esté terminado a finales de 2023.

CHELSEA HOMES I

Preservar, mejorar y promover la longevidad de las viviendas asequibles existentes es fundamental para la misión del Departamento de Vivienda y Desarrollo Comunitario. TND, en coordinación con el Departamento, ampliará la asequibilidad de 121 apartamentos existentes durante al menos 40 años. Este verano, TND comenzará 18 meses de rehabilitación en 21 edificios existentes, con un total de 121 unidades, para garantizar que las viviendas asequibles y de alta calidad sigan siendo accesibles para las familias de Chelsea. Reunir estos edificios existentes le permite a TND renovar y reparar algunos de los edificios más antiguos que posee y extender la asequibilidad de estos edificios por 50 años más. Este proyecto actualizará y extenderá la vida útil de 116 viviendas asequibles para los residentes actuales de Chelsea al proporcionar nuevos techos, sistemas de calefacción, sistemas de rociadores contra incendios, pisos nuevos y renovaciones generales en todos los edificios.



Vivienda

Próximos proyectos de construcción



361 BROADWAY

Una nueva propuesta de desarrollo asequible y para la fuerza laboral en 361 Broadway, con 43 nuevas unidades de vivienda asequible propuestas y la rehabilitación de 19 unidades existentes como viviendas para la fuerza laboral, producirá 62 unidades de vivienda asequible y accesible para el tránsito en Broadway Corridor. El espacio comercial de la planta baja sufrirá mejoras exteriores. Se espera que el proyecto complete los permisos en 2022, obtenga financiamiento en 2023 y comience la construcción en 2024.



170 COTTAGE

La Ciudad de Chelsea coordinó con TND para desarrollar 170 Cottage St. TND desarrollará el espacio en 66 unidades de viviendas asequibles que incluirán estacionamiento en el lugar, áreas para sentarse al aire libre y otras comodidades. La ubicación tendrá infraestructura para conectar Cottage Street con Bellingham para brindar un mejor acceso a Silver Line. La Ciudad anticipa que la construcción comenzará en la primavera de 2023 y se completará a fines de 2024.



440 BROADWAY

La ciudad de Chelsea supervisó la planificación del sitio y la adquisición para el desarrollo de viviendas asequibles y espacios comerciales accesibles para el antiguo sitio del Ejército de Salvación (440 Broadway) en la primavera de 2021. Traggorth Companies fue seleccionada como desarrolladora del sitio en el otoño de 2021. La propuesta incluye 29 unidades (18 de alquiler y 10 de propiedad). Todas las unidades de alquiler tendrán un AMI del 60 % o menos, mientras que los 10 condominios asequibles tendrán un AMI del 80 %. En el nivel, 20 espacios de estacionamiento y un espacio comercial de 4100 pies cuadrados servirán a la propiedad, que se diseñará para cumplir con los estándares de Passive House, el punto de referencia más alto para la sostenibilidad ambiental y la salud. En la planta baja, en asociación con Alberto Calvo de Stop and Compare, el proyecto abarca un espacio comercial diseñado como una incubadora para emprendedores culinarios y residentes locales que establecen negocios orientados a la alimentación. Actualmente, la Ciudad está negociando un contrato con el Desarrollador, mientras se prepara para las actividades de obtención de permisos, diseño arquitectónico y financiación. Se prevé la inauguración en 2024.

Además, están surgiendo o se están construyendo varios proyectos a precio de mercado, incluidos más de cuatrocientos en la primera fase del desarrollo de Vero frente a Chelsea High School, veinte en construcción en 25 Second St., diez unidades en construcción en 51 Crescent Ave., veinte unidades en construcción en 50-56 Washington Ave., 26 unidades en construcción en 178 Washington Ave. y treinta unidades en construcción en la antigua iglesia St. Stanislaus en Chestnut St.

Cualquier proyecto que produzca más de diez unidades de vivienda (inclusive) tiene la obligación de reservar el 15 % de todas las unidades como viviendas con restricción de ingresos, asequibles para familias con una variedad de límites de ingresos.

41 ORANGE STREET

La Junta del Fondo Fiduciario de Vivienda Asequible se está preparando para publicar una RFP para el sitio en 41-43 Orange St. El proyecto será una oportunidad de propiedad de vivienda asequible multifamiliar (al 80 % o menos del AMI) con una unidad accesible según la ADA y estacionamiento en el lugar. La Junta desarrolló un marco para reutilizar la propiedad municipal para viviendas asequibles, representado por este proyecto. Tras la selección del desarrollador, la construcción debería comenzar en 2023.

Expansión del nuevo distrito de superposición de usos mixtos

El 15 de noviembre, se inauguró la nueva estación de la MBTA en Chelsea, que incluye una plataforma de doble vía, un sistema de señales mejorado, señales de tráfico en las intersecciones locales y más servicios. La nueva estación conecta la línea Silver Line 3 con la línea Newburyport/Rockport.



La Ciudad está bajo un nuevo mandato del estado para crear una zonificación que cumpla con las nuevas reglamentaciones del Programa de Elección de Vivienda (Housing Choice), aplicables a las comunidades designadas por la Autoridad de Transporte de la Bahía de Massachusetts (MBTA, por sus siglas en inglés). Cuando un municipio es designado por la MBTA y no cumple con estos nuevos requisitos de zonificación para viviendas, es objeto de graves sanciones. En particular, los municipios que no cumplan ya no serán elegibles para recibir subvenciones de capital de la Mancomunidad, incluidos los subsidios de MassWorks y del Programa de Elección de Vivienda, de los que la Ciudad depende bastante para completar las inversiones en infraestructura. Para una comunidad como Chelsea, que tiene una estación de transporte público de autobuses rápidos, el nuevo requisito de zonificación implica contar con un distrito de zonificación alrededor de una estación que permita construir viviendas “por derecho”, es decir, sin ninguna aprobación o permiso especial, con más de quince unidades por acre y con un tamaño de más de 50 acres.

La recomendación del gerente municipal al Concejo Municipal expandir este distrito de superposición de

usos mixtos existente en el lugar de Stop & Shop, de manera que abarque el área de Market Basket y el área de hoteles cercana. Esto comprende un área de más de 50 acres.

De esta manera, no solo la Ciudad cumplirá con las nuevas reglamentaciones en materia de vivienda para las comunidades designadas por la MBTA, sino que, además, será otra herramienta en nuestro poder para lograr el reposicionamiento de algunas parcelas comerciales subdesarrolladas en el área.

Market Basket District

Con fondos estatales, la Ciudad está a punto de comenzar un estudio de desarrollo económico de toda esta área comercial. El objetivo es involucrar a todos los propietarios para comprender mejor sus planes de desarrollo, realizar un análisis de mercado para determinar la viabilidad de los escenarios de crecimiento futuro y ayudar a superar las barreras restantes para la reurbanización comercial para incentivar la creación de nuevos empleos, negocios y servicios comunitarios.



Proceso de participación sobre Zonificación Residencial

La primavera pasada, la Ciudad lideró un proceso público relativo a la zonificación residencial, con el apoyo de una subvención de asistencia técnica de la Asociación Ciudadana de Vivienda y Planificación (CHAPA), y en conjunto con la Mesa Redonda Antidesplazamiento. A través del proceso, la asociación brindó educación sobre zonificación y llevó a cabo una visión de cambios en la zonificación residencial para prevenir el desplazamiento y promover la equidad.

Novedades sobre la construcción de la Zona Silenciosa

El 13 de enero de 2022, la MBTA aprobó el diseño final para el Proyecto de Zona Silenciosa. La Ciudad llevará adelante la licitación para el proyecto y se espera que la construcción comience a principios del verano. La ciudad de Chelsea espera obtener la aprobación de la Administración Federal de Ferrocarriles para implementar la nueva Zona Silenciosa y el cese de las bocinas de los trenes en 2023.



Plan de Mejoras de Capital (CIP) de FY2023

La inversión en nuestros barrios a través del CIP fue un sello distintivo de las prioridades de gasto de la Ciudad antes del COVID-19, y esto continuará después de la pandemia. El CIP de este año es la mayor apuesta de la Ciudad; la propuesta se presenta en el 24.º documento de planificación de capital consecutivo de la Ciudad. La ciudad de Chelsea se siente particularmente orgullosa porque este año se incluyen proyectos relacionados con la resiliencia climática y las energías limpias.

El plan de este año aprovecha los fondos federales y la situación impositiva actual de la Ciudad para mejorar la calidad de vida de los residentes de Chelsea. Para el ejercicio fiscal 2023, la inversión total propuesta supera los \$24 millones, de los cuales \$12.3 millones provienen de la Ley ARPA.

Los proyectos que beneficiarán a la comunidad incluyen la renovación completa de Highland Park; un reacondicionamiento total del espacio de juegos al aire libre de Williams School; la reconstrucción completa de Cary Avenue; la restauración continua de Garden Cemetery; y una rehabilitación integral del edificio de respuesta ante emergencias (E-911) junto a City Hall. **Se puede obtener una lista completa de los proyectos en www.chelsema.gov.**

NUEVO CENTRO DE RESPUESTA ANTE EMERGENCIAS (E-911)

La continuación de las mejoras a la seguridad pública constituye un elemento esencial para mejorar la seguridad personal y la calidad de vida de los visitantes y los residentes. Los servicios de seguridad pública de la Ciudad están disponibles las veinticuatro horas del día, los siete días de la semana. El personal de gestión de emergencias presta los servicios más esenciales de la Ciudad y protege la vida y los bienes de los residentes y de los establecimientos comerciales de Chelsea.



Este año, uno de los mayores proyectos del CIP es el rediseño y la remodelación totales del Centro de Despacho y Operaciones de Emergencia del 911. El Centro de Despacho es una parte fundamental de la infraestructura de seguridad pública de la Ciudad, pero no ha sido objeto de una renovación importante en más de cincuenta años. Con esta remodelación, la Ciudad está adoptando medidas preventivas para evitar un riesgo significativo de falla de nuestra infraestructura del 911.

PROYECTO DE MEJORA DE UPPER BROADWAY

Se han completado los reemplazos y mejoras de las tuberías principales de agua y alcantarillado desde el City Hall de Chelsea hasta la frontera con Revere. Todas las transferencias del servicio de alcantarillado y del servicio de agua a la nueva red están completas, y todas las líneas de servicio de plomo fueron reemplazadas por cobre. Se instalaron nuevas válvulas e hidrantes que ofrecen un sistema de agua confiable.

La segunda fase de este proyecto implica el reemplazo completo de calles y aceras, nuevos semáforos y nuevos árboles y paisaje urbano. Financiada a través de una subvención federal de \$11 millones, la construcción comenzará en el verano de 2022 por una duración de dos (2) años.

CHERRY STREET ENHANCEMENTS PROJECT

Financiadas con dinero de CDBG, las mejoras de infraestructura en el centro incluyeron una importante reconstrucción y repavimentación a lo largo de Cherry St., entre 4th St. y Williams St. Se planea arte público futuro para Cherry St.

AGUA, ALCANTARILLADO Y CALZADA EN CARY AVE.

Cary Ave es el corredor principal para los automovilistas que viajan entre Broadway y Washington Ave. El proyecto de reconstrucción de servicios públicos en Cary Ave desde Washington Ave hasta Broadway incluirá mejoras de agua, separación de alcantarillado y desagüe pluvial, una nueva carretera y acera que cumpla con ADA. Actualmente, el proyecto se encuentra en la fase de diseño, con un inicio de construcción en la primavera de 2023.

MEJORAS DE SERVICIOS PÚBLICOS, CARRETERAS Y TRÁFICO DE CENTRAL AVENUE

Comenzaron los trabajos como parte del proyecto de mejoras de tráfico, carreteras y servicios públicos de Central Ave, Willow St y Watts St. El trabajo consiste en una nueva instalación de servicios públicos de agua, alcantarillado y drenaje y conexiones de servicio en Central Ave, Willow St, Watts St y una pequeña porción de Eastern Ave. Se proyecta que la fase de construcción de servicios públicos finalice en diciembre de 2022, seguida de la reconstrucción de la superficie proyectada para comenzar en marzo de 2023 y finalizar a fines de junio de 2023.



Desarrollo Económico

A pesar de la pandemia, el interés por el desarrollo comercial de Chelsea se ha mantenido fuerte debido a las ventajas geográficas, los recursos culturales y las sólidas políticas de desarrollo económico de la Ciudad. La estrategia de desarrollo económico de la Ciudad se esfuerza por generar empleos con salarios dignos para los residentes, promover una industria sostenible y ecológica, y capitalizar los recursos geográficos, culturales, económicos y humanos únicos de la Ciudad.

PROGRESO DE LA OBRA EN 22 WILLOW

La remodelación de 22 Willow ya está permitida. La demolición del edificio existente tendrá lugar en el verano de 2022. Este importante desarrollo comercial traerá espacio industrial moderno a la ciudad, con más de 100 puestos de trabajo previstos en la instalación.



Reconstrucción de Beacham Street y Williams Street

El corredor Beacham/Williams Street ha sido durante mucho tiempo una vía industrial que cumple funciones regionales críticas como una importante arteria de carga, así como una conexión para bicicletas y peatones. Con el apoyo del Departamento de Comercio de EE. UU., la Comisión de Juegos de MA y la Autoridad de Recursos Hídricos de MA, la reconstrucción de Beacham Street y Williams Street está a punto de completarse. Se completó toda la reconstrucción del trabajo de servicios públicos y la reconstrucción de la carretera ya está en marcha. La ciudad anticipa que la pavimentación final y el trazado de líneas viales se completarán a mediados de agosto de 2022.



PROGRESO DE LA OBRA EN 295 EASTERN

Se planea un edificio industrial de última generación similar a gran escala para Waterfront en 295 Eastern. El desarrollador ha comenzado el proceso de permisos de la MEPA estatal. Este proyecto es de particular beneficio para la Ciudad porque no solo generará una cantidad significativa de dólares de los impuestos en una parcela actualmente vacante, sino que también generará empleos y mejorará el acceso a la costa en la Ciudad a través de la construcción de un nuevo paseo público totalmente accesible a lo largo de la orilla.

PLAN PORTUARIO MUNICIPAL

El Plan Municipal del Puerto, que habilitará el potencial de desarrollo de nuestra costa, fue aprobado por el estado en 2022. El plan fue desarrollado con muchas partes interesadas para equilibrar la necesidad de acceso público, desarrollo económico, mejor calidad de vida, resiliencia al cambio climático, protección y remediación ambiental, y otros objetivos para el litoral de trabajo. El plan busca posicionar el puerto de trabajo de la Ciudad como un aspecto clave de la economía marítima y de energía limpia del estado. Una copia del Plan está disponible en www.chelseama.gov.

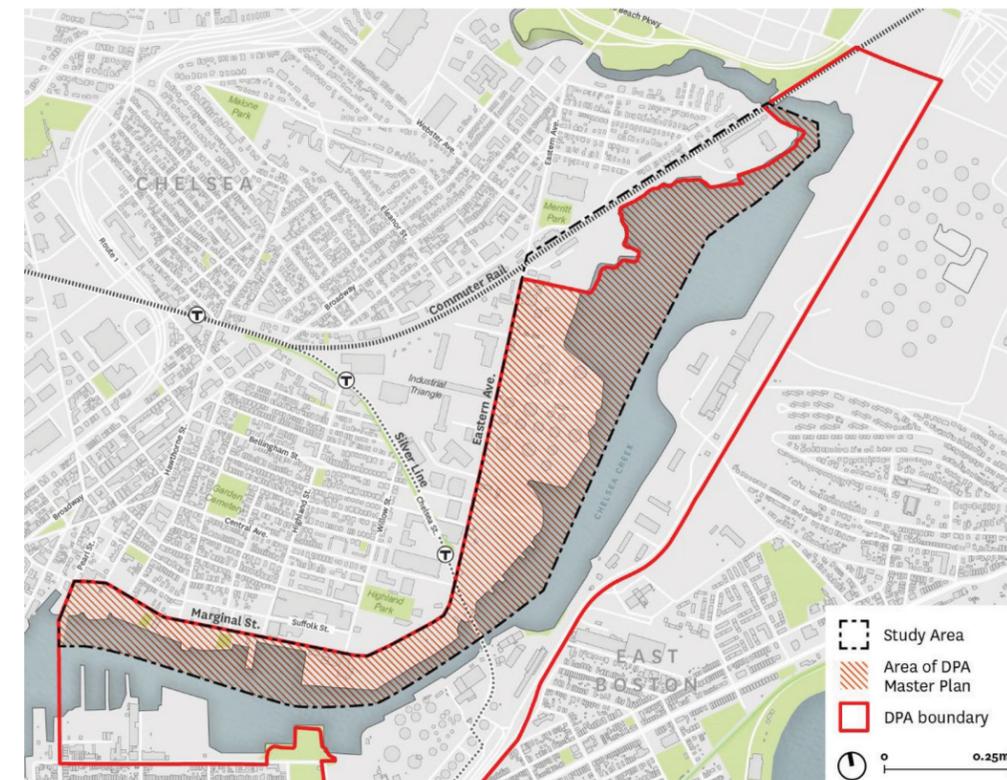


Figure 1: Designated Port Area Master Plan planning area

Downtown

La Ciudad se ha esforzado por asegurar que el importante corredor comercial del centro de la Ciudad no sufra daños a largo plazo por la pandemia.



Chelsea Heritage Mural

En 2021, la Ciudad inauguró su nuevo mural del patrimonio municipal en Fifth St. El proyecto fue financiado con una subvención del Consejo Cultural de Chelsea.



CHELSEA STRONG

El Departamento de Vivienda y Desarrollo Comunitario de la Ciudad de Chelsea se asoció con Roads Consulting Group para crear el "Programa Chelsea Strong", un nuevo programa diseñado para ayudar a los propietarios de pequeñas empresas a prosperar en la Ciudad de Chelsea. Chelsea Strong tiene un enfoque multifacético para ayudar a los propietarios de pequeñas empresas de toda la ciudad en diversas áreas. Brindan asistencia técnica en todos los aspectos del negocio, incluida la contabilidad, las operaciones financieras, el marketing digital, el desarrollo de sitios web y más. También ofrecen asistencia con los programas de ayuda de COVID-19 y solicitudes de subvenciones para los programas estatales.

PROGRAMA DE SUBSIDIOS PARA COMEDORES AL AIRE LIBRE

La Ciudad lanzó recientemente el segundo año del Programa de Subsidios para Comedores al Aire Libre para ayudar a los restaurantes, panaderías, cafés y comedores locales a expandir sus espacios para comer al aire libre. Financiado por el Concejo Municipal, las empresas pueden obtener hasta \$5,000 en asistencia a través de este programa. Los fondos pueden comprar estructuras de sombra, sombrillas, decoración, mesas y sillas.



Discover CHELSEA

La ciudad de Chelsea ha lanzado su primera campaña de viajes y turismo titulada "Descubre Chelsea" para atraer visitantes a las más de 900 habitaciones de hotel de alta calidad de la ciudad y resaltar el auténtico ambiente multicultural que es inherente a Chelsea.

Discover Chelsea fue posible gracias a una subvención competitiva de la Oficina de Viajes y Turismo de Massachusetts (MOTT). El equipo de Chelsea recibió un gran apoyo de la Oficina de Visitantes y Convenciones del Gran Boston (GBCVB). La asociación con la Cámara de Comercio de Chelsea estuvo a cargo de Maureen Foley, miembro de la Cámara de XSS Hotels. El sitio web "Discover Chelsea" tiene información sobre itinerarios de viaje, transporte, restaurantes y negocios de Chelsea, así como información interesante sobre la ciudad para los recién llegados curiosos. La campaña también incluye un nuevo video producido por ActiveVista Productions, el dúo detrás de varios documentales recientes centrados en la ciudad y las coloridas pancartas en los postes de la calle "Discover Chelsea" creadas para la artista Anna Dugan.

**Este verano, descubre Chelsea visitando
chelseama.gov/descubrir-chelsea**



Re-Imaginar Broadway

Reimaginar Broadway es un esfuerzo de planificación liderado por la ciudad de Chelsea para desarrollar estrategias para mejorar el acceso, la seguridad y la movilidad para todos los usuarios del centro de Chelsea. Este proyecto es más que un análisis y rediseño del tráfico y la circulación para el centro de Chelsea; también considera cómo ese rediseño apoyará a las empresas, los residentes, los compradores, los trabajadores, los estudiantes y todos los demás viajeros. Se anticipa que las mejoras de transporte propuestas harán del área de Broadway un centro de la ciudad más habitable, seguro y vibrante.

2017–2018

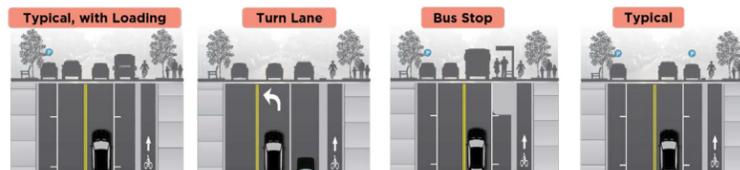
- LANZAMIENTO
- DISEÑO DE PROPUESTAS
- APROBACIÓN DE LA COMISIÓN DE TRÁFICO Y ESTACIONAMIENTO

2019–2020

- APROBACIÓN DEL CONCEJO MUNICIPAL
- CARRIL COMPARTIDO PARA EL CORREDOR DEL CENTRO

En noviembre de 2020, como parte del estudio de planificación de Broadway, la ciudad de Chelsea implementó un programa piloto de autobús en Washington Ave, entre Chestnut St y 5th St, y en Broadway entre 5th St y 3rd St.

Con este programa piloto, uno de los carriles de circulación existentes en Washington Ave y Broadway se convirtieron en un carril exclusivo para autobuses y bicicletas. Además, se agregaron extensiones de acera en Broadway en las intersecciones con 3rd St y 4th St. El objetivo es demostrar la viabilidad de integrar la prioridad de los autobuses que atiende a un gran volumen de pasajeros.



ACTUALMENTE

BELLINGHAM SQUARE PLAZA REDESIGN

La Ciudad ha comenzado el proceso de participación comunitaria para imaginar cómo Bellingham Square podría ser más atractivo para una amplia gama de residentes, desde jóvenes hasta personas mayores, trabajadores del centro y viajeros. El objetivo es crear más oportunidades para disfrutar del centro de Chelsea, incluidas reuniones informales con amigos, programación y nuevas formas de experimentar el arte y la cultura locales. Será resistente a los impactos del cambio climático, ayudando a reducir el calor urbano y las inundaciones de aguas pluviales.

Proceso de rediseño de la red de autobuses de la MBTA

La MBTA, en consulta con los municipios, las organizaciones comunitarias y el público, promoverá cambios en la red de autobuses local y regional con el fin de mejorar la movilidad, reducir la contaminación del aire y disminuir las demoras. En la primavera y el verano de 2022, la MBTA exhibirá esta serie de mejoras, seguidas de su implementación. La Ciudad está supervisando de cerca el proceso, abogando por los usuarios del transporte público de Chelsea, y trabajando en coordinación con la MBTA para garantizar que estos cambios sean equitativos y transparentes. La nueva red se implementará en varias fases, comenzando en la primavera de 2023.

PROYECTO PILOTO DE AUTOBÚS DE CHELSEA BROADWAY



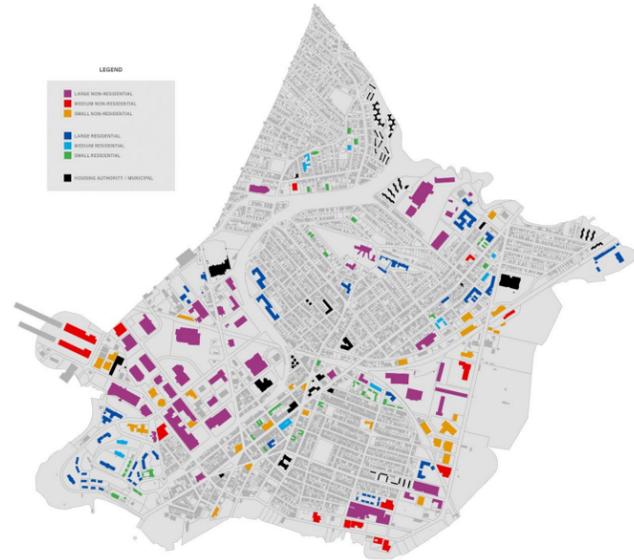
Con el tráfico volviendo a la normalidad, la firma de ingeniería de tráfico de HNTB completó el análisis esta primavera. En general, el proyecto no ha tenido impactos perjudiciales en el tráfico en Washington y Broadway y ha mejorado la seguridad vehicular y peatonal.

2023–2024

- SERVICIOS SUBTERRÁNEOS-VERANO DE 2023
- MEJORAS EN LA CALZADA Y SUPERFICIE - PRIMAVERA DE 2024

Esfuerzos de Resiliencia Climática

En solo su primer año, la Oficina de Resiliencia y Sustentabilidad de North Suffolk ha impulsado importantes esfuerzos de resiliencia climática y, con ello, ha conservado su liderazgo en la región. El objetivo de la Oficina es proteger a los residentes de la región lo mejor posible frente al inevitable aumento de las emergencias relacionadas con el clima que afectarán durante las próximas décadas, mientras aumenta la resiliencia social, física y ambiental.



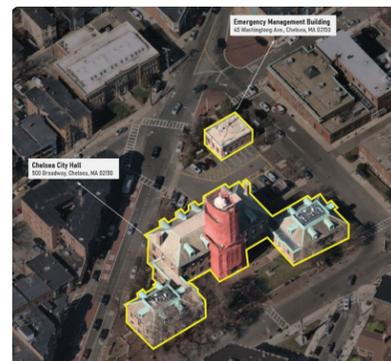
ORDENANZA BERDO

El 27 de junio de 2022, el Concejo Municipal de Chelsea aprobó una Ordenanza de divulgación y reducción de emisiones de edificios (BERDO por sus siglas en inglés) para comprender el consumo de energía en los edificios de la ciudad. El objetivo es reducir gradualmente las emisiones a cero para 2050.

Esta ordenanza de evaluación comparativa de energía ahora requiere que los edificios residenciales y no residenciales de 20,000 pies cuadrados (GFA por sus siglas en inglés) o más y edificios residenciales con 20 unidades o más informen datos de uso de energía. Además, todos los edificios de la Autoridad de Vivienda de Chelsea deberán informar independientemente de la superficie o el número de unidades.

PROYECTO DE MICRORRED ELÉCTRICA

La Ciudad, en asociación con GreenRoots, Climable y RUN-GJC, obtuvo fondos para implementar una microrred eléctrica para City Hall, Edificio del 911, Estación de Policía y TND Janus Apartments. Este es un sistema innovador para adaptarse a los riesgos climáticos y lograr resiliencia energética. Esta microrred se centra en un sistema de almacenamiento de energía solar en baterías y suministra: electricidad a la instalación donde está ubicada; paneles solares que generan electricidad; medidas de conservación de la energía; y un sistema de control virtual.



En la práctica, cuando el clima extremo interrumpe el suministro eléctrico, la microrred les permitirá a los usuarios mantener su suministro de electricidad. En 2022, el equipo completará una auditoría energética de todos los edificios, continuará promoviendo una importante participación cívica y administrará la instalación de la primera fase del proyecto. En simultáneo, el equipo del proyecto se esforzará por determinar la financiación que se deberá obtener para la siguiente fase del proyecto.



PROYECTO DE MITIGACIÓN DEL RIESGO DE DESBORDAMIENTO DEL RÍO ISLAND END

Junto con la Mystic River Watershed Association, GreenRoots y Nature Conservancy, la Ciudad, a través del Departamento de Vivienda y Desarrollo Comunitario, junto con la ciudad de Everett, está supervisando las tareas finales de ingeniería y la habilitación de un sistema integral de protección contra inundaciones en el río Island End, lo que incluye un muro elevado de contención de desbordamientos, la restauración de marismas, mejoras en el paseo costero y mejoras al sistema de desagüe de aguas pluviales. Las ciudades de Chelsea y Everett presentaron una solicitud de financiación a la congresista Pressley para implementar un sistema regional de protección contra inundaciones. La congresista Pressley introdujo con éxito la solicitud en el proceso de financiación federal y obtuvo \$750,000 para este proyecto fundamental. Los fondos se utilizarán para completar las tareas de ingeniería y la habilitación del sistema, con un enfoque en los suministros del oeste de Everett.

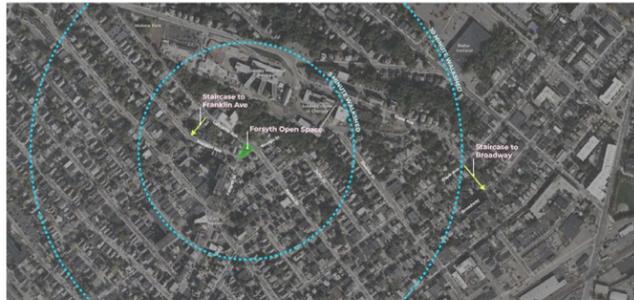
TRABAJOS EN EL ARROYO MILL

El arroyo Mill está clasificado como uno de los más contaminados de la cuenca del río Mystic, debido a que las aguas residuales no tratadas y la escorrentía de aguas pluviales afectan la calidad del agua. La ciudad de Chelsea, en asociación con GreenRoots y la Mystic River Watershed Association, ha obtenido financiación por \$88,585, a través de la Subvención para la Adopción de Medidas Correctivas de la Contaminación Costera, a fin de mejorar la calidad del agua del arroyo. Los objetivos del proyecto incluyen mejorar la calidad del agua, mitigar el riesgo de inundación, ampliar el acceso público y restaurar la salud ambiental del arroyo.



En simultáneo, la Ciudad, en asociación con GreenRoots y la Mystic River Watershed Association, trabajó en colaboración con el senador Markey, quien obtuvo una asignación de \$800,000 para este proyecto esencial en el presupuesto federal.

Espacios Abiertos



PROYECTO DE ESCALERAS HISTÓRICAS DE POWDER HORN HILL

El Departamento de Vivienda y Desarrollo Comunitario de la Ciudad de Chelsea está realizando actualmente un proyecto de diseño para mejorar las escaleras históricas y los espacios abiertos comunitarios en las áreas de Powder Horn Hill y Upper Broadway. La intención de este proyecto es mejorar la seguridad, la funcionalidad y la estética de las escaleras existentes, embelleciendo el barrio mejorando estas características. Este proyecto se encuentra actualmente en su fase de diseño conceptual, con el objetivo de completar el diseño final a principios del verano de 2022. Posteriormente, la Ciudad contratará a un contratista de construcción para realizar el proyecto de rehabilitación.

RENOVACIONES EN MACE TOT LOT

Mace Tot Lot está ubicado en Crescent Ave. y es un pequeño parque de juegos infantiles utilizado por las familias con niños pequeños. La Ciudad obtuvo una subvención del estado de \$400,000 del Programa de Subvenciones de PARC, a fin de rediseñar y renovar el parque como un espacio abierto resistente a los impactos del clima y para brindar refugio del calor durante el verano. El proyecto incluye nuevos servicios públicos, revestimiento de superficies con goma, equipos de juego infantil, un área de chapoteo con agua, mobiliario para el lugar e iluminación.



Las especies de plantas autóctonas, los árboles y las superficies impermeables de colores claros disminuirán el calor extremo y controlarán la escorrentía de aguas pluviales de una manera sostenible desde una perspectiva ambiental. El proyecto se encuentra actualmente en construcción y se completará para el otoño de 2022.

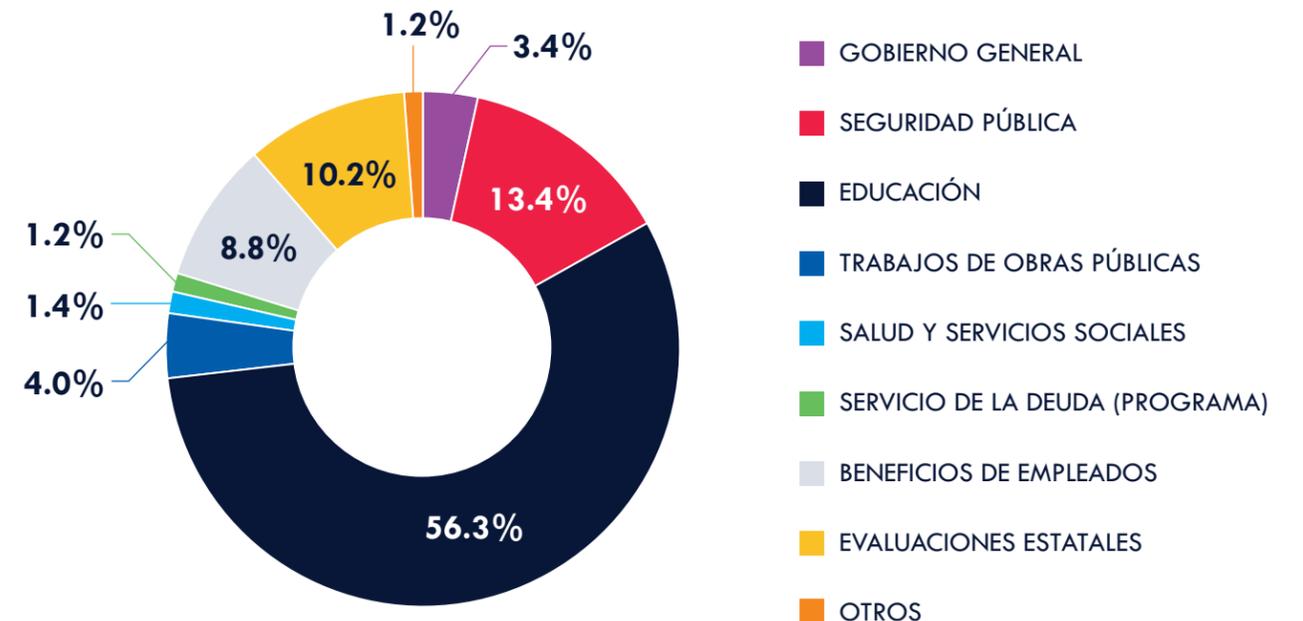
Chelsea en números

A pesar de todos los gastos relacionados con la pandemia, por un importe que superó los \$12 millones, la Ciudad sigue gozando de seguridad financiera, con reservas de estabilización general por más de \$17 millones y una Disponibilidad Certificada de Liquidez de más de \$14 millones.

CATEGORÍA	TOTAL
Estabilización General	\$17,049,941
Liquidez	\$14,886,858
TOTAL	\$31,932,799

CATEGORÍA	TOTAL
Estabilización de Capital Escolar	\$694,163
*Transferencia prevista por MSBA por la nueva escuela Clark Avenue School	\$2,054,585
TOTAL	\$2,748,748

GASTOS PROYECTADOS EN 2023: 212.3MM





DAVID E. BUFFMAN
MEMORIAL BUILDING

WELCOME TO
CHELSEA

LAUNDRY

BUSCH

WELCOME TO
CHELSEA

ONLY
BIKE
BUS





Concejo Municipal de Chelsea

Fondo:

Calvin T. Brown, Concejal del Distrito 8,
Vicepresidente
Paul Casino, City Council Clerk
Todd Taylor, Concejal del Distrito 1
Leo Robinson, Concejal general (at-large)
Roy Avellaneda, Councillor At-Large, President
Enio Lopez, Concejal del Distrito 4
Giovanni A. Recupero, Concejal del Distrito 6

Frente:

Fatima Melara, City Council Administrative Assistant
Melinda Vega Maldonado, Concejala del Distrito 2
Norieliz De Jesús, Concejala del Distrito 3
Tanairi García, Concejala del Distrito 7
Judith García, Concejala del Distrito 5

City Hall de Chelsea, 500 Broadway | Chelsea, MA 02150

www.chelseama.gov | Chelsea 311: 617.466.4209